

**STADTGEMEINDE STERZING**AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL  
BEZIRK SÜDTIROLER WIPPTAL**COMUNE DI VIPITENO**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE  
COMPRESORIO WIPPTAL**Beschlussniederschrift  
des Gemeinderates**

SITZUNG VOM SEDUTA DEL

**09.12.2015****Verbale di deliberazione  
del Consiglio comunale**

UHR – ORE

17:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, nachstehende Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i sottoelencati componenti di questo Consiglio comunale:

|                        | Abwesend<br>Assente |                              | Abwesend<br>Assente |
|------------------------|---------------------|------------------------------|---------------------|
| Dr. Fritz Karl Messner |                     | Dr. Helmuth Volgger          |                     |
| dott. Fabio Cola       |                     | Valeria Casazza              |                     |
| Dr. Verena Debiasi     |                     | Dr. Eva Frick                |                     |
| Christine Eisendle     |                     | Werner Graus                 |                     |
| Dr. Markus Larch       |                     | Dr. Robert Friedrich Hartung |                     |
| Maria Luise Troyer     |                     | Werner Steindl               |                     |
| Dr. Heinrich Forer     |                     | Dr. Dietrich Thaler          |                     |
| Edith Gander           |                     | Rag. Josef Tschöll           | X                   |
| Geom. Herbert Seeber   | X                   | dott.ssa Hanaa Ali           |                     |

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr Assiste il Segretario generale, signor

**Dr. Nikolaus Holzer**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

**Dr. Fritz Karl Messner**

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.  
Der Gemeinderat behandelt folgenden

nella sua qualità di **Sindaco** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.  
La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

**Festlegung der Hebesätze für die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)**

**Determinazione delle aliquote dell'imposta municipale immobiliare (IMI)**

Steueramt

## **Festlegung der Hebesätze für die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)**

Berichterstatter: Der Bürgermeister

### **VORAUSGESCHICKT:**

Nach Einsichtnahme in die Bestimmungen des Art. 52 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 15. Dezember 1997, Nr. 446;

Nach Einsichtnahme in den Art. 80 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670;

nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3 „Einführung der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)“, mit welchem mit Wirkung ab dem 1. Jänner 2014 in allen Gemeinden des Landes Südtirol die GIS eingeführt worden ist;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindevorstandes vom 14.05.2014 Nr. 238, mit welchem der Beamte ernannt wurde, dem die Funktionen und die Befugnisse für alle organisatorischen und verwaltungstechnischen Tätigkeiten die Steuer betreffend erteilt wurden;

nach Einsichtnahme in die GIS-Verordnung, welche mit Beschluss des Gemeinderates vom 09.12.2015 Nr. 62 genehmigt worden ist und mit welcher die Kategorien von Immobilien festgelegt worden sind, für welche eine Steuererleichterung, bzw. eine Steuererhöhung vorgesehen werden kann;

nach Einsichtnahme in den Art. 2, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, welcher vorsieht, dass der Gemeinderat mit entsprechenden Beschluss das Ausmaß des ordentlichen Steuersatzes, der herabgesetzten und der erhöhten Steuersätze sowie die Höhe des Freibetrages für die Hauptwohnung festlegt;

Nach Einsichtnahme in den Einheitstext der Gemeindeordnung der Region Trentino/Südtirol, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;

Nach Einsichtnahme in die Satzung dieser Gemeinde;

Nach Einholen der positiven Gutachten gemäß dem Art. 81 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;

Nach Einsicht in das administrative und buchhalterische Gutachten, abgegeben im Sinne des Art. 81 des E.T.G.O.;

Nach Einsicht in die geltende Gemeindeordnung und in die Gemeindevorsatzung f a s s t

Ufficio imposte

## **Determinazione delle aliquote dell'imposta municipale immobiliare (IMI)**

Relatore: Il Sindaco

### **PREMESSO:**

Viste le disposizioni dell'art. 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446;

Visto l'art. 80 del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

vista la legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 “Istituzione dell'imposta municipale immobiliare (IMI)”, in base alla quale l'IMI è applicata in tutti i Comuni della Provincia di Bolzano con effetto dal 1° gennaio 2014;

Vista la delibera della Giunta comunale del 14.05.2014 n. 238, con la quale è stato designato il Funzionario cui sono conferiti le funzioni e i poteri per l'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale dell'imposta;

visto il regolamento IMI, approvato con delibera del Consiglio comunale del 09/12/2015, n. 62, nel quale sono state stabilite le categorie di immobili, per le quali possono essere previste delle agevolazioni d'imposta risp. delle maggiorazioni d'imposta;

visto che l'art. 2, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 prevede che il Consiglio comunale stabilisce con apposita deliberazione la misura dell'aliquota ordinaria, delle aliquote ridotte e delle aliquote maggiorate, nonché la misura della detrazione per l'abitazione principale;

Visto il testo unico dell'ordinamento dei comuni della regione Trentino/Alto-Adige, approvato con D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L;

Visto lo Statuto di questo Comune;

Acquisiti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 81 del D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L;

Visto il parere in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa e contabile, espresso ai sensi dell'art. 81 del T.U.O.C.;

Visto il vigente Ordinamento dei Comuni e lo Statuto comunale

DER GEMEINDERAT  
in gesetzlicher Form mittels Handerheben  
mit 10 Stimmen dafür, 1 Stimme dagegen und  
5 Enthaltungen  
bei 16 Anwesenden und Abstimmenden  
DEN BESCHLUSS

1. für die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) ab dem Jahr 2016 den ordentlichen Steuersatz in der Höhe von 0,76 % für die Wohnungen gemäß Art. 2, Abs. 2 der GIS-Verordnung und für die anderen von den Landesbestimmungen vorgesehenen Immobilien festzulegen.
2. Ab dem Jahr 2016 den Freibetrag für die Hauptwohnungen samt Zubehör gemäß Art. 10, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 in der Höhe von 879,79 Euro festzulegen.
3. Ab dem Jahr 2016 folgende Steuererleichterungen in Bezug auf die GIS-Steuer festzulegen:
  - a) für die Immobilien gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe a) der GIS-Verordnung (im Besitz von nicht gewerblichen Körperschaften und nicht gewinnorientierten, gemeinnützigen Organisationen): Steuersatz: 0,2%;
  - b) für die Gebäude gemäß Art. 9, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3: Steuersatz: 0,56 %;
4. Ab dem Jahr 2016 den unter Art. 2, Absatz 1 der GIS-Verordnung vorgesehenen erhöhten Steuersatz in der Höhe von 1,56 % festzulegen.
5. Ab dem Jahr 2016 für die für Urlaub auf dem Bauernhof verwendeten Gebäude gemäß Art. 9, Absatz 4 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 folgenden erhöhten Steuersatz festzulegen: Steuersatz: 0,2 %.
6. Ab dem Jahr 2016 für die für Privatzimmervermietung verwendeten Gebäude gemäß Art. 9, Absatz 4 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 folgenden erhöhten Steuersatz festzulegen: Steuersatz: 0,2 %.
7. Gegenständlichen Beschluss der Landesabteilung Örtliche Körperschaften zu übermitteln.
8. Gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it) telematisch zu übermitteln.

IL CONSIGLIO COMUNALE  
con 10 voti a favore, 1 voto contrario  
e 5 astenuti  
espressi nei modi di legge mediante alzata di mano  
su 16 presenti e votanti  
DELIBERA

1. di stabilire a decorrere dall'anno 2016 per l'imposta municipale immobiliare (IMI) l'aliquota ordinaria nella misura del 0,76 % (da applicare alle abitazioni previste dall'art. 2, comma 2 del regolamento IMI e agli altri immobili previsti dalle norme provinciali).
2. Di stabilire a decorrere dall'anno 2016 la detrazione per l'abitazione principale e relative pertinenze giusto art. 10, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 nella misura di 879,79 euro.
3. Di stabilire a decorrere dall'anno 2016 le seguenti agevolazioni per l'imposta IMI:
  - a) per gli immobili giusto art. 1, comma 1, lettera a) del regolamento IMI (in possesso di enti non commerciali e di organizzazioni non lucrative di utilità sociale): aliquota: 0,2 %;
  - b) per i fabbricati giusto art. 9, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3: aliquota: 0,56 %.
4. Di stabilire a decorrere dall'anno 2016 l'aliquota maggiorata prevista all'art. 2, comma 1 del regolamento IMI nella misura del 1,56% ;
5. Di stabilire a decorrere dall'anno 2016 la seguente aliquota maggiorata per i fabbricati destinati all'attività di agriturismo giusto art. 9, comma 4 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3: aliquota: 0,2 %.
6. Di stabilire a decorrere dall'anno 2016 la seguente aliquota maggiorata per i fabbricati destinati all'attività di affittacamere giusto art. 9, comma 4 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3: aliquota: 0,2 %.
7. Di trasmettere la presente deliberazione alla Ripartizione provinciale Enti locali.
8. Di trasmettere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it) .

**9.** Darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Stadtrat Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des gegenständlichen Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingereicht werden.

**9.** Di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare opposizione avverso la presente delibera alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

**Der Vorsitzende – Il Presidente**  
Dr. Fritz Karl Messner

---

Letto, confermato e sottoscritto:

**Der Generalsekretär – Il Segretario generale**  
Dr. Nikolaus Holzer

---

---

Dieser Beschluss wurde an der digitalen Amtstafel der  
Gemeinde am

La presente delibera è stata pubblicata all'albo pretorio  
digitale del Comune il giorno

15.12.2015

---

veröffentlicht, wo er für 10 aufeinanderfolgende Tage  
verbleibt.

ove rimarrà esposta per 10 giorni consecutivi.

**Der Generalsekretär – Il Segretario generale**  
Dr. Nikolaus Holzer

---

---

Vorliegender Beschluss, veröffentlicht für die gesetzlich  
vorgeschriebene Dauer ohne Einwände, ist am

La presente delibera, pubblicata senza opposizione per  
la durata prevista dalla legge, è divenuta esecutiva il  
giorno

26.12.2015

---

im Sinne des 3. Absatzes des Art.79 des E.T.G.O.  
vollstreckbar geworden.

ai sensi dell'art. 79, 3° comma, del T.U.O.C.

**Der Generalsekretär – Il Segretario generale**  
Dr. Nikolaus Holzer

---